

## **Функции прецедентных феноменов в англоязычном кинодискурсе**

doi: 10.24833/2949-6357.2024.GEO.1

УДК: 81'33

А. Е. Мулюкина

### **Аннотация**

В статье рассматриваются особенности использования прецедентных феноменов в англоязычном кинодискурсе. Прецедентные феномены — события, явления, личности, являющиеся эмоционально и культурно значимыми для национально-лингво-культурного сообщества. Фокус исследования сосредоточен на изучении прецедентных феноменов англоязычного кинодискурса с точки зрения уровней прецедентности, а также частотности осуществляемых прецедентными феноменами функций. Материалом исследования послужили англоязычные кинофильмы, номинанты и лауреаты премии Оскар 2013–2023 гг. в категории “Лучший фильм”. При изучении функционирования прецедентных феноменов были применены метод сплошной выборки, дискурс-анализ, метод контекстуального анализа, индуктивный метод. В результате исследования создан список функций прецедентных феноменов в кинодискурсе. Исследование показало, что наиболее часто прецедентные феномены выполняют оценочную, прагматическую и юридическую функции. Выделяется значительное количество национально-прецедентных феноменов, использование которых отражает важность тех или иных культурных и исторических явлений в национально-лингвокультурном сообществе. Результаты исследования имеют значение как в рамках теории кино, так и в рамках культурологии и лингвокультурологии.

**Ключевые слова:** кинодискурс, прецедентные феномены, национально-лингво-культурное сообщество, функции прецедентных феноменов, лингвокультурология.

Прецедентные феномены на данный момент представляют собой одну из актуальных тем для изучения. Вслед за В. В. Красных, мы определяем прецедентные феномены как “1) хорошо известные всем представителям национально-лингво-культурного сообщества; 2) актуальные в когнитивном (познавательном и эмоциональном) плане; 3) обращение к которым постоянно возобновляется в речи представителей того или иного национально-лингво-культурного сообщества” [Красных 2002: 44–45]. Функционирование прецедентных феноменов в кинодискурсе представляет собой одну из малоизученных сфер исследования.

А. Н. Зарецкая отмечает, что термин “кинодискурс” представляет собой наиболее полное определение кинофильма как креолизованного текста, как единство вербальной и невербальной составляющей, экстралингвистических факторов [Зарецкая 2012]. Кинодискурс оказывает огромное влияние на аудиторию, на формирование национального сознания и в то же время отражает настроения в обществе, важные культурные и исторические события.

В задачи данного исследования входит: 1) установить, прецедентные феномены какого уровня наиболее частотны в современном англоязычном кинодискурсе; 2) выявить, какие функции они выполняют в кинодискурсе.

Материалом исследования послужили англоязычные кинофильмы, номинанты и лауреаты премии Оскар 2013–2023 гг. Выбор объясняется тем, что кинофильмы, выдвигаемые на Оскар, являются произведениями кинематографического искусства и представляют значимость для всего

общества, так как затрагивают ключевые ценностные вопросы: неравенство, социальная несправедливость, война и мир, творчество, взросление и т. д.

По уровням прецедентности выделяются социумно-прецедентные, национально-прецедентные и универсально-прецедентные феномены.

В проанализированном материале частотны национально-прецедентные феномены: “известные любому среднему представителю того или иного национально-лингво-культурного сообщества и входящие в национальную когнитивную базу” [Красных 2002: 50]. То есть такие феномены являются прецедентными только для представителей какого-либо национально-лингво-культурного сообщества. Например: “...you can put **Doris Day** in there if all you wanna do is lose” (‘...можете пригласить на эту роль **Дорис Дэй**, если просто хотите проиграть’) — Дорис Дэй является актрисой Золотого Века Голливуда, этот культурный период значим именно в истории США, сама актриса также не была так популярна за пределами страны (“Ford v Ferrari”, 2019); “They know the guy who tells those quaint, slightly vomitous stories on **Letterman**” (‘Они знают парня, который рассказывает эти чудноватые, гаденькие истории у **Леттермана**’) — в русскоязычной локализации кинофильма убрали упоминание прецедентного имени *Дэвид Леттерман*, заменив на ‘вечернее шоу’, потому что за пределами США передачи американского телевидения мало известны и во многих культурах есть аналоги таких передач и свои ведущие (“Birdman or The Unexpected Virtue of Ignorance”, 2014). В кинофильмах ‘Прочь’ (“Get Out”, 2017) и ‘Кролик Джоджо’ (“JoJo Rabbit”, 2019) встретилось упоминание американского легкоатлета Джесси Оуэнса: “My dad’s claim to fame. He was beat by **Jesse Owens** in the qualifying round for the Berlin Olympics in 1936” (‘Попытка моего отца стать знаменитым. Его обогнал **Джесси**

**Оуэнс** в отборочном раунде Олимпийских игр в Берлине 1936-го года’); “*Did you see how fast she moved?...Like a little female Jewish Jesse Owens*” (‘Видел, как она быстро двигается?...Как маленький еврейский **Джесси Оуэнс** в юбке’). Джесси Оуэнс является примером борьбы со стереотипами и расизмом, особенно значимым для истории США.

Таким образом, объём национально-прецедентных феноменов составляет 41% среди всех прецедентных феноменов (далее — ПФ) в рассмотренных кинофильмах. Национально-прецедентные феномены играют особую роль в формировании представлений о национально-лингво-культурном сообществе, указывая на актуальные для него проблемы, раскрывая связь настоящего и прошлого, обозначая хронологические рамки кинофильмов.

В данном исследовании мы опираемся на классификацию функций ПФ, разработанную в трудах В.Л. Латышевой [Латышева 2011], Г.Г. Слышкина [Слышкин 2000], Е.А. Нахимовой [Нахимова 2007], а также основываемся на наших наблюдениях и результатах анализа. Для ПФ в кинодискурсе характерны следующие функции:

**Прагматическая функция.** ПФ выступают в роли инструмента передачи мысли собеседнику, подвидом этой функции является персуазивная функция, когда ПФ выступает в роли аргумента, авторитета, на который ссылается говорящий, чтобы убедить собеседника в правоте своих рассуждений и доказать точку зрения.

**Оценочная функция.** ПФ используются, чтобы выразить определённую оценку ситуации, человеку, явлению и т.д.

**Эстетическая функция.** ПФ используются для создания художественного образа.

**Людическая функция.** ПФ используется говорящим, чтобы установить дружеский контакт, развлечь собеседника

шуткой, языковой игрой, придать высказыванию иронический или даже саркастический оттенок, разрядить обстановку. ПФ, выполняющие данную функцию, придают сцене или всему кинофильму комический тон.

Парольная функция. ПФ служат паролем, который понятен достаточно узкому кругу людей, таким образом говорящие могут различать “своих” и “чужих”, основываясь на том, понимает ли собеседник референцию к источнику ПФ.

Имиджевая функция. ПФ служат способом создания персонажей, анализируя, какие ПФ использует тот или иной персонаж в своей речи, аудитория понимает, чем интересуется персонаж, кем работает, насколько образован и т. д.

Прогностическая функция. ПФ дают аудитории возможность предугадать развитие сюжетной линии кинофильма.

Эвфемистическая функция. ПФ используются для смягчения высказывания, которое в обществе воспринимается как грубое, неприличное.

Хронотопическая функция. ПФ служат маркерами хронотопа кинофильма, обозначая время и место действия.

Рассмотрим примеры, когда ПФ выполняют самые частотные, судя по проведённому исследованию, функции. ПФ чаще других выполняют три функции: юридическую, оценочную и прагматическую.

Юридическая функция. Например, с помощью апелляции к прецедентному имени, говорящий добавляет иронический оттенок высказыванию в кинофильме ‘Бёрдмен’. Бывшая жена полузабытого актёра говорит ему: “*You’re not **Farrak Fawcett, Riggan***” (‘Ты не **Фэрра Фосетт, Риган**’), имея в виду, что он далёк от образа красивой приятной модели, таким образом она одновременно даёт ему, его внешности и его карьере оценку. В другом кинофильме, ‘Отрочество’ (‘*Youth*’, 2014), профессор видит скучающих студентов и реша-

ет развеселить их во время лекции о собаке Павлова: “*Mick Jagger wrote a song about... Oh when they call your name I salivate like a Pavlov dog*” (‘*Мик Джаггер спел в одной песне... Оу, когда произносят твоё имя, у меня текут слюны, как у собаки Павлова*’). Профессор старается сделать лекцию увлекательнее, так как рок-музыка ассоциируется с энергичностью, сама строчка звучит вызывающе: этого не ожидаешь услышать от преподавателя.

Оценочная функция. ПФ регулярно выполняют оценочную функцию: сравнивать и оценивать явления, объекты и людей проще с помощью ПФ, в концептуальном ядре которого есть определённое отличительное свойство. Например, персонажи могут оценивать других персонажей с отсылкой на талантливых, известных в какой-либо области людей. В ‘Одержимости’ (“Whiplash”, 2014) преподаватель выбирает похожий способ похвалить и подбодрить молодого барабанщика, он сравнивает его с общепризнанным мастером игры на барабанах Бадди Ричем: “*Snap! We’ve got Buddy Rich here*” (‘*Бам! У нас тут Бадди Рич!*’) — молодому барабанщику это льстит, сам он большой поклонник Бадди Рича, однако по ходу сюжета становится ясно, что преподаватель использовал такой способ оценить игру ученика, чтобы потом сильнее ударить по его самолюбию, чтобы он действительно стремился стать как Бадди Рич. В другом кинофильме, “Треугольник печали” (“Triangle of Sadness”, 2022), герой даёт указания персонажам, проходящим модельный кастинг, чтобы они быстро меняли позы и выражения лица для рекламы “богатых” и “бедных” брендов, при этом обозначая первые с помощью апелляции к прецедентному имени бренда **Баленсиага**, а вторые — к прецедентному имени бренда **Н&М**. В данном случае бренды выступают оценкой финансово состояния покупателя, при этом богатых герой считает высоко-

мерными, а бедных весёлыми и дружными, но с иронией описывает оба типа покупателей.

Иногда говорящий даёт отрицательную оценку не только собеседнику, но и другой личности, какому-либо явлению, например, интересны случаи, когда персонажи выражают негативную оценку с помощью языковой игры, в которую вовлечено прецедентное имя: в фильме ‘Власть’ (“Vice”, 2018) говорящий называет своего оппонента сторонником “*Killary*” (*Hillary Clinton + to kill*, то есть слияние имени Хиллари Клинтон и глагола *убивать*), таким образом он негативно оценивает и самого оппонента, и политику Хилари Клинтон. В кинофильме ‘Чёрный клановец’ (“BlackKlansman”, 2018) член Ку-клукс-клана оценивая активиста-афроамериканца говорит, что тот похож на “*Martin Luther Kong*” (*Martin Luther King + King Kong*, то есть слияние двух имён собственных: *Мартин Лютер Кинг* и *Кинг Конг*), что неудивительно, так как от расиста не стоит ждать положительной оценки активистской деятельности против расизма.

Другой кинофильм на тему расизма и борьбы за права афроамериканцев содержит ПФ, выполняющие оценочную функцию, в названии: “*Иуда и чёрный мессия*” (“*Judas and the Black Messiah*”, 2021). ПФ из Библии помогают создать образы предателя и праведного человека, который страдает за других и выражают авторскую оценку.

Прагматическая функция. Особое место в рассмотренном материале занимают ПФ, осуществляющие прагматическую функцию — они также представлены в значительном количестве. Персонажи используют прецедентные имена и прецедентные высказывания, чтобы доказать свою точку зрения, ссылаясь на авторитет: например, персонаж может подкреплять позицию своих аргументов с помощью прецедентного высказывания. В кинофильме “Треугольник печали”

два героя обмениваются цитатами **Карла Маркса, Рональда Рейгана, Марка Твена, Маргарет Тэтчер** и других известных личностей во время политического спора на тему коммунизма и капитализма. Прецедентные высказывания нередко осуществляют прагматическую функцию, так как часто воспроизводятся как дословные цитаты и цитата известного авторитетного человека звучит как серьёзный аргумент.

Некоторые случаи апелляции к ПФ в прагматической функции также связаны с темой расизма, например, в кинофильме “Скрытые фигуры” (“Hidden Figures”, 2016) встречается упоминание первого американца в космосе: “*No Negro woman in the State of Virginia has ever attended an all-white school. It’s unheard of...And before **Alan Shepard** sat on top of a rocket, no American had ever touched space*” (‘*До сих пор ни одна чернокожая женщина не училась в школе, где учатся только белые. Это что-то неслыханное...И ни один американец не был в космосе, до того, как **Алан Шепард** полетел на ракете*’) — девушка-афроамериканка использует такое сравнение, чтобы доказать, что она ничем не хуже белого мужчины и что она способна стать в чём-то первой, потому что обладает огромной силой воли и желанием.

Таким образом, ПФ способствуют созданию диалогов, приближенных к жизни и актуализируют социально важные как для мирового, так и для англоязычного национально-лингво-культурного сообщества проблемы. В частности, встречается множество ПФ, связанных с темой расизма (Джесси Оуэнс, Алан Шепард, Мартин Лютер Кинг). Универсально-прецедентные феномены также используются в качестве комментария на тему расизма и борьбы за равноправие (Иуда, Иисус, Кинг Конг). ПФ представляют собой один из способов акцентировать внимание аудитории на значимом для национально-лингво-культурного сообщества яв-

лении, представить диалог настоящего и прошлого, создать интертекстуальные связи. Чаще всего ПФ выполняют люди-ческую, оценочную и прагматическую функции, что можно объяснить тем, что ПФ, одновременно помогают приблизить диалоги персонажей к бытовому дискурсу и образнее выразить авторскую идею. В то время как оценочная функция является одной из основных для ПФ, потому, что ПФ оценочны по своей природе, осуществление людической функции связано с тем, что ПФ обладают потенциалом для создания комического эффекта. Данная особенность ПФ может быть рассмотрена в рамках теории жанров (сравнение употребления ПФ в комедийном жанре и в других жанрах), а также в рамках стилистики (ПФ как средство создания иронии).

### Список литературы:

1. Зарецкая А.Н. Особенности реализации подтекста в кинодискурсе: монография. Челябинск: Абрис, 2012. 192 с. [Zaretskaia, Anna N. 2012. *Osobennosti realizatsii podteksta v kinodiskurse (Peculiarities of subtext realization in cinematic discourse)*. Cheliabinsk: Abris.]
2. Красных В.В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология: курс лекций. М.: Гнозис, 2002. 284 с. [Krasnykh, Victoria V. 2002. *Etnopsikholingvistika i Lingvokul'turologiia: Kurs Lektsii (Ethnopsycholinguistics and Linguoculturology: a Course of Lectures)*. Moscow: Gnosis.]
3. Латышева В.Л. Признаки и функции прецедентных феноменов // Вестн. Иркут. гос. техн. ун-та. 2011. № 1 (48). С. 296–300. [Latysheva, Vera L. 2011. *Priznaki i funktsii pretsedentnykh fenomenov (Features and Functions of Precedent Phenomena)*. *Vestn. Irkutckogo gosudarstvennogo tekhnicheskogo universiteta (The Bulletin of the Irkutsk Technological State University)*. 1 (48). 296–300.]

4. Нахимова Е.А. Прецедентные имена в массовой коммуникации. Екатеринбург: Уральский гос. пед. ун-т, 2007. 208 с. [Nakhimova, Elena A. 2007. *Pretsedentnye Imena v Massovoi Kommunikatsii (Precedent Names in Mass Communication)*. Ekaterinburg: Ural State Pedagogical University.]
5. Слышкин Г.Г. От текста к символу: лингвокультурные концепты прецедентных текстов в сознании и дискурсе. М.: Академия, 2000. 288 с. [Slyshkin, Gennadii G. 2000. *Ot Teksta k Simvolu: Lingvokul'turnye Kontsepty Pretsedentnykh Tekstov v Soznanii i Diskurse (From Text to Symbol: the Linguocultural Concepts of Precedent Texts in Consciousness and Discourse)*. Moscow: Akademiia.]

#### **Сведения об авторах:**

**Мулюкина Анастасия Евгеньевна**, магистрант,  
Нижегородский государственный университет  
им. Н.И. Лобачевского, Нижний Новгород, Россия;  
email: anastasia.muliukina@yandex.ru

#### **FUNCTIONS OF PRECEDENT PHENOMENA IN THE ENGLISH-LANGUAGE CINEMATIC DISCOURSE**

**Anastasia Ye. Muliukina**

M.A. Candidate; Lobachevsky University, Nizhny Novgorod, Russia;  
email: anastasia.muliukina@yandex.ru

#### **Abstract**

The article deals with the peculiarities of the use of precedent phenomena in the English-language cinematic discourse. Precedent phenomena are events, things, personalities that are emotionally and culturally significant for the national-linguistic-cultural community. The research is focused on the study of precedent phenomena in the English-language cinematic

discourse in terms of the levels of precedence, as well as the frequency of functions performed by precedent phenomena. The material of the study is English-language film films, nominees and winners of the Academy Award 2015–2023 in the category “Best Picture”. In the research, the method of continuous sampling, discourse analysis, the method of contextual analysis, and the inductive method are used. As a result of the study, a list of functions of precedent phenomena in cinematic discourse has been compiled. The study has shown that most often precedent phenomena perform evaluative, ludic and pragmatic functions. A significant number of national-precedent phenomena are singled out, the use of such phenomena reflects the importance of certain cultural and historical events to the national-linguistic-cultural community. The results of the study have significance both within the framework of cinema theory and within the framework of culturology and cultural linguistics.

**Keywords:** cinematic discourse, precedent phenomena, national-linguistic-cultural community, functions of precedent phenomena, cultural linguistics.